

# EL IRIS

Núm. 5.438

DIARIO CATÓLICO

Año XIX

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M.<sup>a</sup> Quadrado, 40. — Imprenta.  
Teléfono n.º 36

Ciudadela (Menorca) lunes 15 de Junio de 1931

Dirección telegráfica IRIS.  
CIUDADELA

## REPÚBLICA DE NICARAGUA

### La catástrofe de Managua El castigo de Dios

Ha sido de lo más terrible que puede imaginarse. Aquí lucharon todos los elementos para trocar la belleza de esta capital, que iba tomando aspecto de ciudad moderna, en lo más horrible y espantoso, ostentando a todas luces el peso de la maldición divina.

Eran las diez y veintinueve de la mañana del Martes Santo cuando una gran actividad se desplegaba en toda la ciudad y los dos mercados estaban repletos de gente, cuando una violenta sacudida que sólo duró seis segundos redujo a escombros toda la ciudad. A la desgracia del terremoto siguió luego el fuego. En el mercado hay unas cien cocinas preparando almuerzos; con la violenta sacudida se vinieron todas abajo y comenzó el fuego que pronto halló elementos para propagarse con la abundancia de cajas de gasolina, petróleo y demás materias inflamables de las muchas farmacias y droguerías que allí hay. Los palacios Nacional, Arzobispal y de Comunicaciones, los grandes comercios donde había mercaderías por valor de varios millones de dólares pronto fueron pasados de las llamas; el voraz elemento no alcanzó a ninguna iglesia, si bien todas quedaron destruidas por la sacudida. Para acrecentar la desgracia cuadrillas de ladrones armados de puñales se dedicaron al saqueo.

Familias pudientes han quedado reducidas a la mayor miseria sin tener vestido para cambiarse. Claramente se vió en todo el castigo de la Divina Justicia. Esta ciudad estaba completamente desmoralizada, los hijos naturales alcanzaban la horrible proporción del 80 por ciento; se trabaja en los días festivos con todo el descaro; la borrachera y la inmoralidad se han infiltrado en todas las clases sociales... Lo más selecto de la sociedad organizó

un gran baile de máscaras el primer domingo de Cuaresma. En la noche del sábado al domingo de Ramos se celebraron tres bailes, y unos con trajes de baño en la terraza donde se halla una piscina. Se había ya publicado por la Prensa el programa de las fiestas que se celebrarían en el Balneario de Casares: Bailes, comedias, sainetes, disfraces, y para complemento de la profanación de los días santos, señalaron un baile en traje de baño para la noche del Viernes Santo... Contra tamaños escándalos habíamos protestado varias veces; el Párraco de San Antonio en tres sermones diferentes les había expuesto las desgracias con que Dios había castigado los escándalos Martínica, Messina, Cartago... haciéndoles reflexiones sobre el fuego que hacía ya tres semanas devoraba sus mejores haciendas de café, que era el castigo bien merecido por el primer baile de Cuaresma. Mas no desistieron de su empresa. Pero la respuesta más clara Dios se la dió. — Ya se había comenzado el programa en la mañana del Martes Santo: los hombres vestidos de mujer y las mujeres de hombres bailaban con la mayor algazara cuando sobrevino la catástrofe. Es imposible calcular el número de las víctimas; en los mercados no morirían menos de 800 del modo más horrible, abrasados por las llamas sin hallar la puerta de salida, pues estaban cercados por las ruinas de los edificios. La Penitenciaría quedó del todo destruída, sepultando a más de 200 reos, igual suerte cupo al Hospital General, matando a multitud de asilados. El Secretario de Instrucción Pública que arrancó del Ministerio el cuadro del Sagrado Corazón de Jesús e hizo cuanta

guerra pudo a los Colegios de religiosos, fué aplastado por una viga mientras se bañaba. El presidente Hoover, desde los EE. UU. daba órdenes enérgicas para que los marinos americanos destacados aquí proporcionasen toda clase de auxilios y se encargasen de guardar el orden, lo que cumplieron fielmente. Pronto llegaron en aviones socorros de Guatemala y de El Salvador.

El clero, tanto secular como regular, desde los primeros momentos recorrió las calles, entró en los hospitales dando absoluciones, administrando la Extremaunción y todo estos días han continuado bautizando, casando multitud de parejas, todo con el mayor desinterés; ha establecido altares de campaña donde estaban reunidas grandes multitudes, oyendo confesiones a campo raso.

Dignos de especial mención son los Hermanos de la Doctrina Cristia, pues su Colegio que es el mayor edificio de la ciudad, sufrió poco con el terremoto, y ha servido de albergue al señor Arzobispo, a todo el clero secular y regular; allí están algunas familias íntimas del Prelado diocesano, y como complemento permitieron que se instalase el Cuartel General de los Marinos americanos. A todo el clero y familias aisladas les dan con gran caridad todos los alimentos. En su edificio se han instalado también las bodegas de todas las provisiones que llegan, donde se distribuyen con equidad a todos los necesitados. Sea Dios loado por todo.

JOSÉ M.<sup>a</sup> S. DE TEJADA, S. J.  
(De «El Mensajero del Corazón de Jesús»).



## Ayuntamiento de Ciudadela

Sesión pública ordinaria celebrada el día 3 de Junio de 1931.

Presidió el Sr. Alcalde don Pedro Hernández Sastre, asistiendo los Tenientes Sres. Casanovas y Roca Lluch y los Concejales señores Anglaja, Hernández Llufrú, Fedelich, Bagur, Marqués, Capó, Aguiló, Pons Monjo, Jover, Camps, Pons Moll y Roca Pons.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar las cuentas por servicios municipales que se hallaban a la orden del día de la sesión anterior.

Prestar conformidad a los extractos de las actas de las sesiones celebradas durante el mes de Abril y remitirlos al Gobierno Civil para su inserción en el «Boletín Oficial» de la Provincia.

Aprobar la cuenta de la recaudación de degüello en el Matadero, cuyo importe es de Pesetas 2.144'05.

Quedar enterado:

1.º De haberse terminado definitivamente el Censo de población con un total de 10.350 habitantes de hecho y 10.348 de derecho.

2.º De una circular del Coronel Jefe de la Comisión encargada de liquidar los efectos del extinguido cuerpo de Somatenes armados notificando el envío de 377'90 pesetas que han correspondido a esta ciudad para ser entregadas, por medio de una Comisión formada por el Sr. Alcalde, Cura Párraco y Ex Cabo de Somatenes, a los pobres de la localidad; conviniendo en hacer entrega de dicha cantidad a la referida Comisión.

3.º De un escrito de la «Eléctrica Ciudadelana» comunicando haber accedido a la petición de proporcionar el fluido una hora antes que tiene por costumbre los domingos y días festivos.

4.º De un Decreto del Ministerio de Trabajo y Previsión, fecha 28 de Mayo, («Gaceta» del 29) autorizando la concesión de préstamos por el Instituto Nacional de Previsión y sus cajas colaboradoras, a los Ayuntamientos, con sujeción a las normas que se señalan.

5.º De otro Decreto del Ministerio de la Gobernación, fecha 29 del mismo mes, («Gaceta» del 30) autorizando, por analogía, a las Diputaciones provinciales para que puedan anticipar fondos a los Ayuntamientos para invertirlos en obras públicas, con las garantías que aquellos juzguen necesarias.

Conceder permiso a los Sres. don Agustín Mercadal, don Juan Cardell y doña María Bagur para instalar el servicio de Aguas en sus respectivos domicilios del Paseo de San Nicolás los dos primeros y de Obispo Vila, la última.

Encabezar con 150 pesetas, con car.

go a Imprevistos, la suscripción para los obreros sin trabajo.

Autorizar al Concejal Sr. Capó para realizar varias reformas en el Madero Público, entre ellas el cambio de lugar del «eternal», la compra de una viga para colocarlo en sitio que no ofrezca peligro y el arreglo de la puerta divisoria de los establos.

Conceder quince días de permiso a los Tenientes don Martín Mercadal y don Juan Roca para asentarse de este término municipal.

A propuesta del Sr. Marqués:

1.º Permutar el descanso semanal para los empleados del Ayuntamiento que no gozan del dominical por la restricción de la jornada de trabajo a ocho horas. Extensible al cuerpo de policía, a petición del Sr. Presidente.

2.º Retirarse del uso los actuales recibos para el cobro de arbitrios sobre carbón, verduras, etc. usar unos nuevos talonarios y encargar al funcionario don Antonio Salord de la expedición de altas y bajas.

3.º Comunicar a los carniceros, por medio del Celador de la plaza de Abastos, que queda estrictamente prohibida la conducción de las reses destinadas a ser sacrificadas en el Madero por el interior de la ciudad, permitiéndoseles el paso solamente por las «fuera» o por el Paseo de San Juan, advirtiéndoles que será multado su incumplimiento.

4.º Invitar a los fabricantes de la ciudad a un paro general en el día de la llegada a ésta del Excmo. Sr. Don Francisco Carreras, primer Gobernador Civil del Régimen republicano e hijo, además, de Menorca, y acudiendo el Ayuntamiento a recibirle juntamente con Comisiones, Banda, etc. y estudiando las demandas en que se estime oportuno solicitar su intervención valiosa.

5.º Gestionar el cese en el cobro de las subvenciones particulares para los Guardas Rurales del agente de policía don Miguel Pila y la devolución de una bicicleta propiedad del Ayuntamiento y una carabina de la Administración de Consumos, ambas en poder de dichos Guardas.

Modificar, a propuesta del Sr. Aguiló, la situación de dos luces colocadas en la cuesta que conduce al muelle, colocar otra nueva tras el edificio del Hospital Municipal y ordenar que se enciendan las colocadas en los extremos de la calle central del Paseo de Colón.

Alquilar las sillas del Ayuntamiento en el Paseo del Borne por administración municipal, por no haberse presentado postor alguno a la subasta.

Conceder al Sr. Roca Lluch un voto de confianza para tratar de solucionar adecuadamente el asunto de los atrasos con la Diputación, y a propuesta del Presidente para el arreglo del asunto de la carretera al Faro de Artruix.

Publicar en la prensa un extracto del estado de Caja.

Trasladar e insistir frente a la «Eléctrica Ciudadelana» una petición de descuento del 50 por ciento sobre el coste del Alumbrado extraordinario, a propuesta del Sr. Camps, y que por humanitarismo no se verifique tan rápido el cambio de corriente en la misma, a propuesta del Sr. Roca Lluch, apoyándose en que puede ocasionar a veces lamentables desgracias.

Prohibir el tránsito rodado todos los días de las 19 a las 21 por las calles de Virgen del Carmen y José María Quadrado, ésta en su tramo comprendido entre la plaza de Pablo Iglesias y calle Obispo Vila, a propuesta del Sr. Camps.

Visto el informe del Regidor Síndico acerca del incumplimiento parcial de don Faustino Olives Saura de un compromiso estipulado con el Ayuntamiento, según particulares de las actas de 21 de Febrero y 28 de Marzo de 1919, conceder a dicho señor, como plazo, el mes de Julio para empezar las obras y ponerse de conformidad con los planos.

#### A ESTUDIO

De la Comisión de Hacienda:

Cuentas, presentadas a Intervención.

De la Comisión de Fuentes y Cañerías:

Proposición del Sr. Capó de ceder los trabajos de tendido de cañerías a una Compañía que ofrece realizarlos en mejores condiciones de calidad y economía.

Solicitud de don P. J. Pons Menéndez para tomar las aguas de la cañería de la calle de la Brecha y conducirla a un huertecito de propiedad de su esposa.

De la Comisión de Beneficencia:

Medios para obtener el concurso de una Banda para los conciertos de verano en el Paseo del Borne, gestionando si la Banda Salesiana se encarga de los mismos por el importe de la subvención que percibe y si existe con la misma algún contrato que especifique sus obligaciones, después de larga y laboriosa deliberación.

#### ASUNTOS VARIOS

Proposición del Sr. Marqués de que

se trasladen a las Comisiones inmediatamente se reciban las solicitudes. Contestación del Secretario de que se acostumbra presentarlas el propio día de la sesión. Intervención del Sr. Casanovas para recomendar el uso de un recordatorio.

Otra del Sr. Marqués para que se recomiende al Sr. Roca Lluch una entrevista con el Arquitecto Provincial a fin de que remita en seguida el plano de la Escuela Graduada; para que se aumente, en el próximo presupuesto, en diez céntimos el arbitrio semanal de los puestos de venta de verdura en la plaza de Abastos, por considerar [que no es equitativo que paguen lo mismo que las otras tiendas de la ciudad.

Petición del Sr. Pons Moll para que la policía denuncie los casos de excesiva velocidad en los autos.

Solicita el Sr. Roca Pons que se avise a la policía a fin de que sus individuos no pierdan el tiempo en los cafés, faltando al cumplimiento de su deber y servicio.

Notificación del Sr. Capó de haberse provocado un incendio en el subterráneo de la casa número 4 de la calle de San Bartolomé, propiedad de don Rafael Carretero y haber ordenado la conducción de dos camionadas para sofocarlo; y en su consecuencia pasar recibo de las mismas al propietario y avisar a la Comisión de Higiene.

Ruego del Sr. Camps para que se preocupen de la Estética Urbana. Y se levantó la sesión.

#### Del mar.

A mediados de semana es esperado en este puerto procedente de Barcelona el motovelero «Carmen Flores», cuyo buque cargará una importante partida de madera de metro para Cartagena.

Se halla en Barcelona el motovelero «Vanrell».

Para Zapatillas de muy buena clase y Zapatos lona marca

**FERM**

AVENIDA 14 ABRIL, NÚM. 4

#### Nota.

Hemos recibido una carta y una nota del Sr. Alemany, que no insertamos hoy debido al exceso de material.

Lo haremos en uno de los números próximos.

## OPTICA

Rápido despacho de recetas de los Sres. Oculistas.

Nuevos modelos de monturas.

— GAFAS Y LENTES SOL —

Cristales científicos «LUXTAL»

Joyería DELFIN

ALFONSO III, 60

## SANTORAL

Martes, 16.—Stos. Quirico, Francisco de Regis y Aureliano.

Día 16.—Sol sale a las 4'20, pónese a las 7'18.—Luna sale a las 3'42 pónese a las 8'44.

## Menorca

### SAN CRISTOBAL.

Primera Misa y fiesta del Sagrado Corazón

No intentamos bilvanar una reseña detallada y minuciosa, que tendría que ser muy larga, para que el lector se formara cabal idea de la importancia y significación de la grandiosa fiesta celebrada en este pueblo el próximo pasado viernes, festividad del Sagrado Corazón de Jesús. Hemos presenciado imponentes manifestaciones religiosas en muchos de los pueblos de la isla; pero dudamos que ninguna haya superado en entusiasmo y espontaneidad a la que nos ocupa, demostración espléndida de los amores y sentires más profundos del alma de este pueblo cristiano y fervoroso. Sólo apuntaremos algunas notas, y el lector avisado sabrá ver en las mismas la trascendencia de la fiesta y enlazándolas formará en su mente las líneas principales del edificio religioso que la labor constante de un Párroco celoso ha logrado levantar y conservar para bien de sus feligreses y honor de esta Diócesis de Menorca.

Una novena solemnísimas, predicada por el Vicario y Director del Apostolado de la Oración Rdc. Sr. Gomila y por el Rdo. Sr. D. José Forcada, Beneficiado de esa Catedral, caldearon los espíritus y avivaron el fervor religioso del pueblo. Las Camareras

## Línea rápida BARCELONA-CIUDADELA-Viceversa AVISO AL COMERCIO

Saldrá de Barcelona directo para Ciudadela el próximo sábado día 20 del actual el conocido rápido moto-velero

## VANRELL

admitiendo toda clase de carga general.

Consignatarios: En Barcelona, Don Bartolomé Oliver, Cristina 5.

En Ciudadela: Don Juan Arguimbau.



### Locales

#### Fallecimiento.

En la mañana de ayer y a los 75 años de edad, falleció cristianamente la virtuosa señora doña Juana Bauzá Quintana, Viuda de Seguí, que era muy apreciada por sus virtudes y gozaba de generales simpatías.

En la noche del sábado recibió con singular fervor los santos Sacramentos.

El entierro del cadáver fué ayer tarde, viéndose el acto muy concurrido.

Descanse en la paz del Señor el alma de la difunta y reciban sus hijos, nietas y demás familia la expresión de nuestra sentida condolencia.

#### Fallecimiento.

Ayer, en la iglesia de San Agustín y en el altar del Sagrado Corazón bellamente adornado, recibieron por vez primera a Jesús sacramentado los hermanitos Juanito y Anita Mená Tuduri, acompañados de sus cristianos padres, abuelos y familia. Celebró la santa Misa el M. I. Sr. Dr. D. José Tuduri, Canónigo Lectoral, que pronunció antes de la comunión fervorosa plática preparatoria. Reciban los inocentes niños y las muy apreciables familias Meliá Tuduri nuestra afectuosa felicitación.

#### Saludo.

Llegaron el sábado doña Isabel Mayans, Viuda de Vila y los distinguidos esposos don Luis Vila y doña Caridad de Despujols de Vila. Sean muy bienvenidos.

de Jesús Sacramentado adornaron el altar mayor, que era una preciosidad, mereciendo muchos elogios. En la mañana de dicho día comulgaron cerca de 500 personas. A las 10, adornadas ya las fachadas de casi todas las casas y vestidos todos de fiesta, se dirigía el vecindario a la iglesia parroquial para asistir a la Primera Misa del joven sacerdote Rdo. Sr. don Miguel Pons Pons, hijo muy querido del pueblo, y asociarse a la inmensa alegría del misacantano y de su familia en aquel día memorable y en aquella ocasión de bondas emociones para toda alma creyente. El nuevo sacerdote subió al altar asistido por los Ministros de honor M. I. Sr. Magistral y Rdo. Sr. D. Miguel Timoner, Párroco, actuando de diácono el Reverendo Sr. D. Miguel Pons, Pbro., Catedrático del Seminario y tío del celebrante, de subdiácono el Rdo. señor D. José Forcada, Pbro., Beneficiado. El Coro Mariano interpretó admirablemente el *Kiries* y *Sanctus* de la Misa en re menor del Mtro. Perossi y el *Gloria*, *Credo*, *Benedictus* y *Agnus* de la Misa *Te Deum laudamus*, a dos voces, del mismo celebrado autor. Predicó hermosísimo sermón el M. I. Sr. Dr. D. José Tudurí Moll, Canónigo Lectoral. Terminada la Misa, el misacantano entonó el *Te Deum*, y todo el pueblo desfilió ante el presbiterio para besar las manos ungidas del nuevo sacerdote y felicitar a sus padres. Expuesto el Santísimo Sacramento, leyóse la fórmula de Consagración al Sagrado Corazón y dióse por terminada la función de la mañana, encargándose las socias del Apostolado del turno de velas a Jesús sacramentado.

Al aparecer el novel sacerdote rodeado de sus padres, familiares y acompañantes en la plaza de la Iglesia, el pueblo allí reunido le recibió con aplausos atronadores y entre aclamaciones y vitores y acompañado por numerosísimas personas dirigióse al Casino, en cuyo espacioso salón fueron todos obsequiados con abundante refresco.

A las cuatro y media, el Coro mariano cantó el Trisagio, y acto seguido organizóse la procesión, que resultó un triunto resonante del divino Corazón. Figuraban en la misma más de 700 personas, diez seminaristas, siete sacerdotes, dos Canónigos, y llevaba la custodia bajo palio, cuyas varas sostenían los señores Concejales monárquicos, el nuevo Sacerdote, añadiendo una nota memorable a las fuertes emociones de aquel día. Hizo cinco paradas en otros tantos altares y en la última estación el Rdo. señor Forcada pronunció entusiasta alocución. La banda de música que dirige el inteligente organista de la parroquia don Francisco Pons ejecutó varias piezas. Después de la reserva, el joven sacerdote D. Miguel Pons pronunció breves palabras para felicitar al pueblo de San Cristóbal por su religiosidad y agradecerle las muestras de afecto recibidas.

Todas las calles estaban sumamente adornadas.

Merecen especial y honrosa mención las hermanas señoritas Dolores y Francisca Camps por la meritisima labor cultural y religiosa que realizan al frente del Coro Mariano, formado por unas treinta señoritas y que presta valioso apoyo y singular esplendor al culto parroquial, siendo unanimemente elogiadas sus admirables ejecuciones.

Terminamos estas notas felicitando al nuevo sacerdote y a sus apreciables padres, a su tío el Rdo. señor D. Miguel Pons Barber, Pbro., her-

manos y demás familia, y felicitamos también al floreciente Centro del Apostolado de la Oración de este pueblo y de un modo particular al Sr. Director y celosa Presidenta del mismo por el éxito alcanzado en dicha fiesta. Que el Corazón de Jesús reine en nuestro pueblo y en toda España.

\*\*\*

En la elección de Jueces municipales las fuerzas monárquicas de San Cristóbal obtuvieron una mayoría de 50 votos, cuando en la de Concejales sólo fué de 12 votos la mayoría alcanzada.

Pide este pueblo sea restaurado el aparato telefónico, inservible desde hace tiempo.

C.

## LINEA SEMANAL ENTRE BARCELONA - CIUDADELA

Saldrá de Barcelona directo para Ciudadela el próximo sábado día 20 del actual el rápido moto-velero

## SAN ANTONIO

admitiendo toda clase de carga general.

Lo despacha en Barcelona D. Francisco Arguimbau Paseo Colón 18.

En Ciudadela, D. Rafael Carretero.

La acreditada casa transportista Ribot Font y Artigas S. A. Paseo Colón 3.-Teléfono número 24.050.- Admite toda clase de carga para ser embarcada en el referido moto-velero, disponiendo además de Camiones para la recogida de mercancías.

## Nuestro servicio especial telegráfico

### Varias

#### Los emblemas del Cuerpo de Seguridad.

Madrid, 14. -4'20

En el «Boletín Oficial» se publica una orden declarando reglamentario los dos diseños del botón y la insignia que habrán de ostentar en sus uniformes los guardias de Seguridad, que, como es sabido, desde el advenimiento de la República carecían de emblemas.

#### El Sr. Cambó, de viaje por varios países.

Según noticias particulares, el Sr. Cambó ha solicitado el visado de su pasaporte para diferentes países, entre ellos, la Argentina.

#### Un periodista belga iba a hacer información y es atracado.

Dicen de Barcelona que un periodista belga, que fué a visitar el lugar de la carretera del Port, donde se registró un tiroteo entre obreros, ha sido atracado por cinco individuos, que le quitaron el reloj y desaparecieron rápidamente.

## MAQUINARIA EN GENERAL

Motores marinos, bombas de todas clases, norias de varios sistemas, máquinas y aparatos para todos los trabajos agrícolas, órganos para transmisiones modernas, motores eléctricos, dinamos, ventiladores, aspiradores y demás material eléctrico, baterías NIFE (sin ácido ni plomo) para todas las aplicaciones, etc. etc.—Cualquier artículo de maquinaria y sus accesorios, puede Vd. adquirirlo a precio ventajoso y con plena garantía de perfecto resultado en la casa.

G. J. ORFILA

Pintor Calbo, 13.-MAHÓN.

del Interior, Sr. Giordano Hernández, ha anunciado que varias sociedades españolas con residencia en la Habana han convocado un mitin en el que se discutirá el modo de resolver el problema de la repatriación de los obreros españoles en paro forzoso.

El subsecretario del Interior ha manifestado que ya han regresado a su patria unos dos mil parados, pero que quedan todavía más de cuatro mil en situación angustiosa.

Varias compañías navieras españolas, personalidades diplomáticas, sociedades españolas y particulares han ofrecido su ayuda y cooperación.

### Tres oficiales españoles reciben título de Ingeniero naval en los Estados Unidos.

Tres oficiales españoles que siguen sus estudios en el Instituto Tecnológico de Massachusetts, con autorización especial de la Marina de guerra norteamericana, han obtenido el título de ingeniero naval.

Son estos tres oficiales los señores Félix Aniel Quiroga de Vitoria, y Ramón Sainz de los Terreros y Antonio José Calvache, de Madrid.

### De Marruecos

#### Incautación de depósitos de tabaco.

Se han recibido telegramas de Ceuta y Melilla, dando cuenta de haberse verificado la incautación de los depósitos de tabacos que tenía el Sr. March en aquellas plazas.

#### El monopolio de tabacos en África.

El Municipio de Ceuta, ha acordado enviar una comisión a Madrid para gestionar del Gobierno que le sea cedido el monopolio de tabacos, para aumentar los ingresos municipales.

PRENSA ASOCIADA.

## Atención

Se avisa al público que en la calle de José M. Cuadrado, núm. 26, se despacha hielo a 0'20 el kilo.

Los domingos se despacha hasta las doce de la mañana. También se admiten encargos.

### Del extranjero

#### La repatriación de los españoles sin trabajo.

El subsecretario del ministerio

# COMPANÍA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE JUNIO DE 1931

## Línea del Bantábrico a Cuba-Méjico

El vapor «C. Colón», saldrá de Bilbao y Santander el 18 de Junio, de Gijón el 19 y de Coruña el 20, para Habana y Veracruz escalando en New York al regreso.

Próxima salida el 18 de Julio.

## Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Uruguay», saldrá de Barcelona el 5 de Junio, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Rio de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Julio.

## Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba

El vapor «Manuel Arnús», saldrá

de Barcelona y Tarragona el 7 de Junio, de Valencia el 8, de Alicante el 9, de Málaga el 10, de Cádiz el 12, y de Vigo el 14, para New-York y Habana.

Próxima salida el 7 de Julio.

## Línea del Mediterráneo a Puerto Rico Venezuela-Colombia

El vapor «J. S. Elcano», saldrá de Barcelona el 25 de Junio, de Valencia el 26, de Málaga el 27 y de Cádiz el 29 para Santa Cruz de Tenerife, San Juan de Puerto Rico, la Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 25 de Julio.

—:— —:— —:—

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINA-CELI, 8.—Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVULL.—Infanta, 24.

## TARIFA DE ANUNCIOS

— DE —

# EL IRIS

### ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

#### ANCHO DE UNA COLUMNA

De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . 1'50 Ptas.  
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones . . . 2'50  
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción. . . 0'35  
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . . 2'50  
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones . . . 4'00  
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción. . . 0'60  
Más de 10 líneas, a 6'10 la línea por inserción.

#### ENTREFILETES

A 0'10 Ptas. la línea por inserción.

#### ANCHO DE DOS COLUMNAS

Hasta seis centímetros:

De 1 a 3 inserciones . . . 3'75  
De 4 a 6 inserciones . . . 6'00  
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00

Hasta doce centímetros:

Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los de seis.

Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre un semestre, un año, etc., precios convencionales.

#### ANCHO DE TRES COLUMNAS

Los precios señalados para los de dos, con un veinticinco por ciento de aumento.

#### ANCHO DE CUATRO COLUMNAS

Los precios señalados para los de dos con un cincuenta por ciento de aumento.

#### DE MEDIA PAGINA

Por una inserción . . . 15'00 Ptas.  
Por dos inserciones. . . 25'00  
Por cada nueva inserción, aumento de 7'00 Ptas.

#### DE PAGINA ENTERA

Doble precio que el señalado para los de media página.

Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.

Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.

#### ESQUELAS MORTUORIAS

(Primera página)

Página entera . . . 50'00 Ptas.  
Media página . . . 35'00  
Un cuarto de página . . . 20'00  
ancho de una columna 5'00

## BARCO DE MAHONCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambios de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso: En cuenta corriente a la vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

### Fábrica de Jabones

# LA GALIA

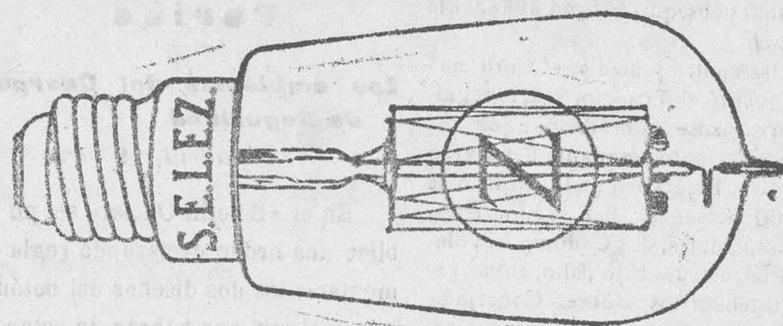
propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 64.-- MAHÓN.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.



José M. Cuadrado

100 hojas papel superior a 1'00 y a 0'75 pesetas  
Tip. Massanet

Est. 1752.

Cuando Vd. necesite tomar una Pildora, tome las

## PÍLDORAS BRANDRETH

**Puramente Vegetales. Siempre eficaces.**  
*Curan Estreñimientos crónicos.*

Las Píldoras Brandreth purifican la sangre, corroboran la digestión y limpian el estómago e intestinos. Estimulan el hígado y renuevan la bilis viscosa y las secreciones corrompidas. Son un remedio tónico que regula, depura y fortalece todo el organismo.

Estreñimientos, Vértigos, Somnolencias, Lenguas sucias, Aliento fétido, Dolores de Cabeza, Dolores de Estómago, Indigestión, Dispepsia, Enfermedades del Hígado, Jaquecas, Ictericas, ó cualesquiera otras indisposiciones provenientes de condicio impura de la sangre. 40 PÍLDORAS EN CADA CAJA.

Únicos agentes en España J. URIACH & Ca., BARCELONA.

Acérrase, grabado a los ojos y se verá entrar la pildora en la boca.